



## Nursing 10 Rehabilitation

- Erkennen Sie Symptome nach einem Schlaganfall oder einer Verletzung
- Beschreiben Sie einen Rehabilitationsplan
- An Bewertungssitzungen teilnehmen
- Unterstützen Sie sicheres Umlagern, Transfers und die Nutzung von Mobilitätshilfen
- Rehabilitation, Physiotherapie, Mobilität, Hilfsmittel, Schlaganfallsymptome, Erholungsziele, Evaluationssprache, Umlagern, Bettmobilität, Transfertechniken

<b>Die Rehabilitation</b>	<i>(Rehabilitation)</i>	<b>Die Evaluierung</b>	<i>(Evaluation)</i>
<b>Die Physiotherapie</b>	<i>(Physiotherapy)</i>	<b>Die Verlegung (Patientenverlegung)</b>	<i>(Transfer (patient transfer))</i>
<b>Die Mobilität</b>	<i>(Mobility)</i>	<b>Transfer durchführen</b>	<i>(Perform transfer)</i>
<b>Das Hilfsmittel</b>	<i>(Assistive device)</i>	<b>Sich umlagern</b>	<i>(Change position)</i>
<b>Der Schlaganfall</b>	<i>(Stroke)</i>	<b>Sich stützen</b>	<i>(Support oneself)</i>
<b>Die Lähmung</b>	<i>(Paralysis)</i>	<b>Das Gleichgewicht halten</b>	<i>(Maintain balance)</i>
<b>Die Sprachstörung</b>	<i>(Speech disorder)</i>	<b>Das Gangbild beobachten</b>	<i>(Observe gait pattern)</i>
<b>Die Motorik</b>	<i>(Motor skills)</i>	<b>Therapieziele formulieren</b>	<i>(Formulate therapy goals)</i>
<b>Die Wiederherstellung</b>	<i>(Restoration)</i>	<b>Anweisungen befolgen</b>	<i>(Follow instructions)</i>

## 1. Exercises

### 1. Match the items that have a related meaning.

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| a. die Rehabilitation | 1. Bewegungsübungen zur Therapie              |
| b. die Physiotherapie | 2. Gerät zur Unterstützung                    |
| c. das Hilfsmittel    | 3. Arme oder Beine können nicht bewegt werden |
| d. die Lähmung        | 4. Wiederherstellung der Gesundheit           |

a-4 b-1 c-2 d-3



### 2. Rehabilitation after a stroke on a German ward (Audio available in app)

**Fill in the gaps:** Muskelkraft, Rollstuhl, Pflegebericht, Physiotherapie, Therapieplan, Evaluation, Schlaganfall, Mobilität

Frau Novak ist 68 Jahre alt und hatte vor zwei Wochen einen \_\_\_\_\_. Sie liegt jetzt auf einer neurologischen Station in einem Krankenhaus in Deutschland.

Im Morgenbericht spricht die Pflegefachkraft mit der Physiotherapeutin. Im \_\_\_\_\_ steht: rechte Seite teilweise gelähmt, wenig Gefühl im rechten Arm, unsicher beim Stehen. Die \_\_\_\_\_ ist links normal, rechts schwach. Frau Novak hat manchmal Schmerzen im Schulterbereich.

Die Physiotherapeutin erklärt den \_\_\_\_\_ : Täglich kurze \_\_\_\_\_ , Training im Bett, später Sitzen an der Bettkante und Transfer in den \_\_\_\_\_. Ziel ist: bessere \_\_\_\_\_ , sichere Transfers und weniger Schmerzen. In einer Woche gibt es eine \_\_\_\_\_ mit Arzt, Pflege und Therapie.

Am Nachmittag übt die Pflegefachkraft mit Frau Novak das Umlagern im Bett. Sie erklärt langsam jeden Schritt und benutzt ein Gleitlaken. Dann hilft sie beim Transfer in den Rollstuhl. Sie erinnert Frau Novak an die Bremse am Rollstuhl und an die richtige Position der Füße.

Am Ende fragt die Pflegefachkraft: „Wie stark sind die Schmerzen, von 0 bis 10?“ Frau Novak sagt: „Heute sind die Schmerzen mittel, vielleicht 4.“ Die Pflegekraft schreibt das in den Pflegebericht und plant mit dem Team die nächste Therapieeinheit.

*Mrs Novak is 68 years old and had a stroke two weeks ago. She is currently on a neurological ward in a hospital in Germany.*

*In the morning report the nurse talks with the physiotherapist. The nursing note states: right side partially paralyzed, reduced sensation in the right arm, unsteady when standing. Muscle strength is normal on the left and weak on the right. Mrs Novak sometimes has pain in the shoulder area.*

*The physiotherapist explains the therapy plan: short physiotherapy sessions every day, bed exercises, later sitting on the edge of the bed and transfer to the wheelchair. The goals are improved mobility, safe transfers and less pain. In one week there will be an evaluation with the doctor, nursing staff and therapy team.*

*In the afternoon the nurse practices repositioning in bed with Mrs Novak. She explains each step slowly and uses a slide sheet. Then she helps with the transfer into the wheelchair. She reminds Mrs Novak to use the wheelchair brake and to place her feet correctly.*

*At the end the nurse asks, "How strong is the pain, from 0 to 10?" Mrs Novak replies, "Today the pain is moderate, maybe a 4." The nurse records this in the nursing note and plans the next therapy session with the team.*

1. Welche Probleme hat Frau Novak nach dem Schlaganfall? Nennen Sie zwei.  
\_\_\_\_\_
2. Was sind die wichtigsten Ziele im Therapieplan für Frau Novak?  
\_\_\_\_\_

### 3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

Bei der heutigen Evaluierung ging es um eine Patientin, die nach einem Schlaganfall noch Einschränkungen hat.

Geübt wurde der Transfer vom Rollstuhl zurück ins Bett.

Das Ziel ist, dass die Patientin in zwei Wochen mehr Mobilität hat.

True False



### 4. Choose the correct solution

1. Der Patient \_\_\_\_\_ gestern einen Schlaganfall und kann heute den rechten Arm nicht gut bewegen. *(The patient had a stroke yesterday and cannot move their right arm well today.)*  
 a. hatte      b. hat      c. haben      d. hattet
2. In der Physiotherapie \_\_\_\_\_ wir jeden Tag, damit der Patient wieder selbstständig aufstehen kann. *(In physiotherapy we practice every day so that the patient can stand up independently again.)*  
 a. geübt      b. übt      c. üben      d. übest
3. Bei der nächsten Evaluation \_\_\_\_\_ wir, ob die Patientin mit dem Rollstuhl alleine ins Bad fahren kann. *(At the next evaluation we will discuss whether the patient can go to the bathroom alone in the wheelchair.)*  
 a. besprechen      b. besprochen      c. bespreche      d. bespricht

1. hatte 2. üben 3. besprechen

### 5. Read the dialogue and answer the questions

**Krankenpfleger:** *Frau Meier, wir sprechen kurz über Ihren Reha-Plan nach dem Schlaganfall, ja?*

*(Mrs. Meier, we'll briefly go over your rehab plan after the stroke, okay?)*

**Patientin:** *Ja, gern, ich möchte meine Mobilität wieder verbessern.*

*(Yes, please. I would like to regain my mobility.)*



**Krankenpfleger:** *Ihr Rehabilitationsziel ist: selbstständig vom Bett in den Rollstuhl umsetzen und kurze Strecken mit der Gehhilfe gehen.  
(Your rehabilitation goal is to transfer independently from the bed to the wheelchair and to walk short distances using a walking aid.)*

**Patientin:** *Das klingt gut, dann mache ich bei der Physiotherapie und dem Transfertraining gut mit.  
(That sounds good — I'll take part actively in physiotherapy and transfer training.)*

1. Welche Rehabilitationsziele sind für Sie persönlich wichtig?  
\_\_\_\_\_
2. Wie können Pflegekräfte und Physiotherapie Sie in der Mobilität unterstützen?  
\_\_\_\_\_

### 6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

*Meiner Beobachtung nach kann der Patient ... / Bei der Rehabilitation ist wichtig, dass ... / Beim Transfer/Beim Umlagern achte ich darauf, dass ...*

1. Ein Patient hatte gestern einen Schlaganfall. Welche typischen Symptome beobachten Sie und was tun Sie zuerst als Pflegekraft?  
\_\_\_\_\_
2. Sie erklären einer Patientin kurz, warum Physiotherapie und Bewegung für die Mobilität wichtig sind. Was sagen Sie?  
\_\_\_\_\_
3. Sie sind bei einer kurzen Evaluierung mit Arzt und Therapeut. Beschreiben Sie in 1–2 Sätzen, wie sich der Patient beim Transfer vom Bett zum Stuhl verhält.  
\_\_\_\_\_
4. Sie helfen einem Patienten beim Umlagern im Bett. Was sagen Sie vorher, und welche Hilfsmittel nennen Sie kurz?  
\_\_\_\_\_

## 7. E-Mail

Betreff: **Rehabilitation** von Frau Novak – Bitte um kurze Rückmeldung

Liebe Frau / lieber Herr,

ich arbeite mit Frau Novak auf Station 3. Nach ihrem **Schlaganfall** möchten wir den **Reha-Plan** anpassen. Ich brauche bitte Ihre Einschätzung aus der Pflege.

Können Sie mir kurz schreiben:

- Wie ist die **Mobilität** von Frau Novak im Moment? Kann sie mit dem **Rollstuhl** oder mit **Gehstock** zur Toilette gehen?
- Wie klappt das **Aufstehen, sich setzen** und **sich umdrehen** im Bett? Braucht sie viel Hilfe beim **Transfer** vom Bett in den Stuhl?
- Hat sie aktuell **Schmerzen**? Wenn ja: Wie stark sind die Schmerzen auf der **Schmerzskala** von 0 bis 10?

Für das nächste **Erholungsziel** möchte ich gern planen, dass Frau Novak wieder sicher mit Hilfe zur Toilette gehen kann. Ihre Information hilft mir sehr für die nächste **Verlaufskontrolle** und die **Evaluationssitzung** morgen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Julia Meier

Physiotherapie, Station 3



**Write an appropriate response:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. Hier ist meine Einschätzung zu Frau Novak: / Zurzeit kann Frau Novak ... / Für den Reha-Plan finde ich wichtig, dass ...*

---

---

---